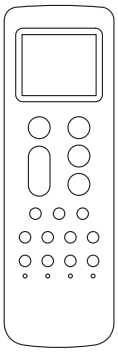
N.º de PEÇA 9379143110-01

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

CONTROLO REMOTO SEM FIOS
(para sistema VRF)

UTY-LNV*

Antes de usar este produto, leia atentamente estas instruções e guarde este manual para referência futura.



FUJITSU GENERAL LIMITED

Conteúdo

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA 1
2. PREPARAÇÃO 2
   2.1. Como utilizar o suporte do controlo remoto 2
3. NOME DAS PEÇAS 2
   3.1. Introdução das pilhas 3
   3.2. Ajuste do relógio 3
   3.3. Comutação do visor de tempo (24h ↔ 12h) 3
4. OPERAÇÕES BÁSICAS 4
5. DEFINIÇÕES DO FLUXO DE AR 4
   5.1. Definição de velocidade do ventilador 4
   5.2. Definição da direção do fluxo de ar 4
6. OPERAÇÕES DO TEMPORIZADOR 5
   6.1. Temporizador de Ligar ou temporizador de Desligar 5
   6.2. Temporizador de Programação 5
   6.3. Temporizador de Repouso 5
7. OPERAÇÕES DE POUPANÇA DE ENERGIA 5
   7.1. Modo de funcionamento Poupança de energia 5
8. OUTRAS OPERAÇÕES 5
   8.1. Reposição do filtro 5
9. DEFINIÇÕES NA INSTALAÇÃO 6
   9.1. Comutação da unidade de temperatura 6
   9.2. Definição do código personalizado do controlo remoto 6
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 6
   10.1. Verificação de serviço 6
11. OUTROS 7
   11.1. Especificações 7
   11.2. Informações Sobre a Eliminação de WEEE 7

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE/GB
A Declaração de conformidade simplificada da UE/GB referida no Artigo 10 (9) é apresentada do seguinte modo: Pelo presente, a FUJITSU GENERAL LIMITED declara que o tipo de equipamento de rádio UTY-LNVY/UTY-LNVG está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

Os seguintes artigos estão disponíveis no nosso sítio global.
- Texto integral da Declaração de conformidade da UE/GB
- Manual de utilização

www.fujitsu-general.com/global/support/

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar ferimentos pessoais ou danos materiais, leia atentamente esta secção antes de utilizar o produto e certifique-se de que respeita as precauções de segurança apresentadas em seguida. Um funcionamento incorreto devido ao não cumprimento das instruções pode provocar ferimentos ou danos, cuja gravidade está descrita em seguida:

⚠ ATENÇÃO

Esta marca assinala o perigo de morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Esta marca assinala o perigo de ferimentos ou danos na propriedade.

Esta marca indica que a ação é PROIBIDA.

Esta marca indica que a ação é OBRIGATÓRIA.

⚠ ATENÇÃO

- Este produto não possui qualquer peça que possa ser reparada pelo utilizador. Consulte sempre os técnicos de assistência autorizados para realizar a reparação deste produto. O manuseamento incorreto pode provocar um choque eléctrico ou incêndio.
- Em caso de um problema de funcionamento como, por exemplo, cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue todas as fontes de alimentação desligando o disjuntor elétrico ou a ficha. Depois consulte os técnicos de assistência autorizados.
- Em caso de trovoada ou de qualquer sinal prévio de queda de raios, desligue o aparelho de ar condicionado através do controlo remoto e não toque no aparelho de ar condicionado nem nas fontes de alimentação para evitar riscos elétricos.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se acompanhadas por um supervisor ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização deste produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com este produto.
- Elimine os materiais de embalagem de forma segura. Rasgue e deite fora os sacos da embalagem de plástico, para que as crianças não possam brincar com eles. Existe o perigo de asfixia se as crianças brincarem com os sacos de plástico originais.

- Não utilize gases inflamáveis próximo deste produto.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas.

⚠ CUIDADO

- Certifique-se de que todo o equipamento eletrónico está instalado a pelo menos 1 m de distância deste produto.
- Após um longo período de utilização, certifique-se de que a montagem do suporte do controlo remoto está instalada firmemente para evitar que este produto caia.

- Não instale o suporte do controlo remoto perto de uma lareira ou de outro aparelho de aquecimento.
- Não exponha este produto diretamente a água.
- Não toque nos botões com objetos pontiagudos.

Português

2. PREPARAÇÃO

⚠ ATENÇÃO

- Tenha cuidado para evitar que recém-nascidos e crianças pequenas engulam acidentalmente as pilhas.

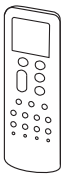
⚠ CUIDADO

- Se o líquido derramado das pilhas entrar em contacto com a pele, olhos ou boca, lave imediatamente com água abundante e consulte o seu médico.
- As pilhas gastas devem ser removidas imediatamente e eliminadas de acordo com a legislação e os regulamentos locais da sua região.

- Não tente recarregar pilhas secas.
- Não utilize pilhas secas que tenham sido recarregadas.

Verifique se os seguintes itens estão incluídos.

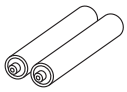
Controlo remoto



Suporte do controlo remoto

Parafusos autorroscantes

Pilhas

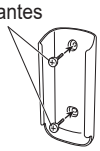


⚠ CUIDADO

- Não instale o suporte do controlo remoto nas seguintes condições:
  - Locais expostos a luz solar direta
  - Locais afetados pelo calor de um forno ou aquecedor

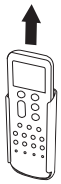
2.1. Como utilizar o suporte do controlo remoto

1 Parafusos autorroscantes



2 Inserir

3 Deslizar para cima



3. NOME DAS PEÇAS

⚠ CUIDADO

- Para evitar o mau funcionamento ou danos do controlo remoto:
  - Coloque o controlo remoto num local onde não esteja exposto à luz solar direta ou a calor excessivo.
  - Remova as pilhas se não tenciona utilizar o produto durante um longo período de tempo.
- Os obstáculos, como uma cortina ou parede, entre o controlo remoto e a unidade interior podem afetar a transmissão adequada do sinal.

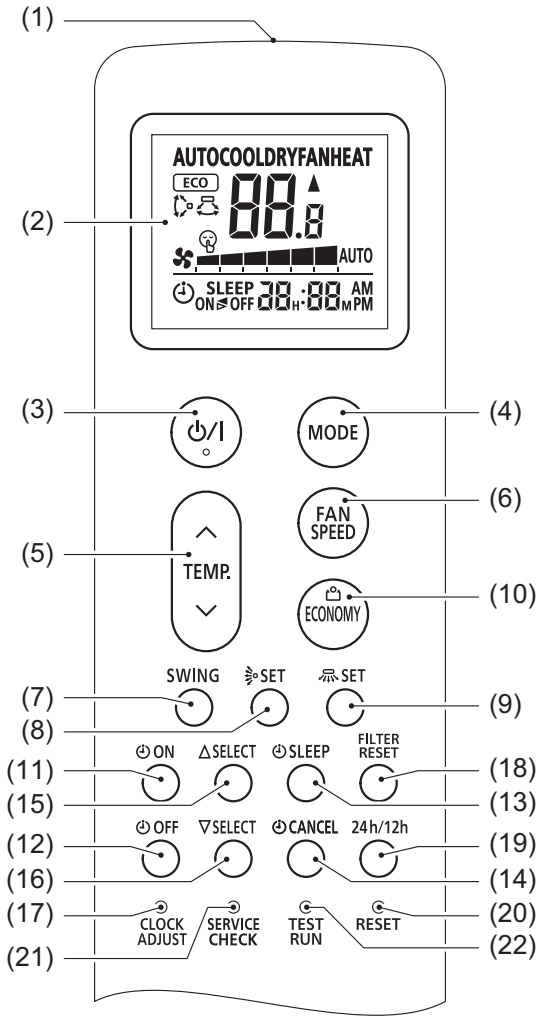
⚠ CUIDADO

- Não sujeite o controlo remoto a impactos fortes.
- Não verta água sobre o controlo remoto.

NOTA

✳ : A definição deve ser realizada quando o ecrã de definição é apresentado para cada função.

❙ : O botão apenas pode ser controlado quando o aparelho de ar condicionado está ligado.



(1) **Transmissor de sinal**

Aponte corretamente para o recetor do sinal da unidade interior.

- O alcance de funcionamento é de aproximadamente 7 m.
- O "▲" fica visível quando o sinal é transmitido.
- A unidade interior emite um aviso sonoro quando recebe o sinal corretamente. Se não houver um aviso sonoro, prima novamente o botão.

(2) **Visor do controlo remoto**

Nesta secção são apresentados todos os indicadores possíveis para descrição. No funcionamento efetivo, o visor está associado à utilização dos botões e apenas mostra os indicadores necessários para cada definição.

■ Para operações básicas

(Consulte “4. OPERAÇÕES BÁSICAS”)

(3)	⏻/I	Inicia ou para o funcionamento do aparelho de ar condicionado.	
(4)	MODE	Altera o modo de funcionamento.	✳I
(5)	∧ TEMP. ∨	Ajusta a temperatura de definição ou o valor da definição.	✳I

■ Para definições de fluxo de ar

(Consulte “5. DEFINIÇÕES DO FLUXO DE AR”)

(6)	FAN SPEED	Controla a velocidade da ventoinha.	✳I
(7)	SWING	Define o modo de funcionamento Oscilação automático.	✳I
(8)	SET	Controla a direção do fluxo de ar para cima/para baixo.	I
(9)	SET	Controla a direção do fluxo de ar esquerdo/direito.	I

■ Para operações de poupança de energia

(Consulte “7.1. Modo de funcionamento Poupança de energia”)

(10)	ECONOMY	Ativa ou desativa o modo de funcionamento Poupança de energia.	I

■ Para operações de temporizador

(consulte “6. OPERAÇÕES DO TEMPORIZADOR”)

(11)	ON	Define o temporizador de Ligar.	I
(12)	OFF	Define o temporizador de Desligar.	I
(13)	SLEEP	Define o temporizador de Repouso	✳
(14)	CANCEL	Cancela a definição do temporizador.	
(15)	△SELECT	Ajusta o valor do temporizador ou as definições do relógio.	✳I
(16)	▽SELECT		
(17)	CLOCK ADJUST	Inicia a definição do relógio. Consulte “3.2. Ajuste do relógio”.	

■ Para reposição do sinal de filtro

(Consulte “8.1. Reposição do filtro”)

(18)	FILTER RESET	O indicador “▦” na unidade interior desliga-se e o tempo cumulativo é reiniciado.	I

■ Para alterar o indicador de tempo

(Consulte “3.3. Comutação do visor de tempo (24h ↔ 12h)”)

(19)	24h/12h	Altera a indicação de tempo de 24 horas para 12 horas.	

■ Depois de substituir as pilhas

(Consulte “3.1. Introdução das pilhas”)

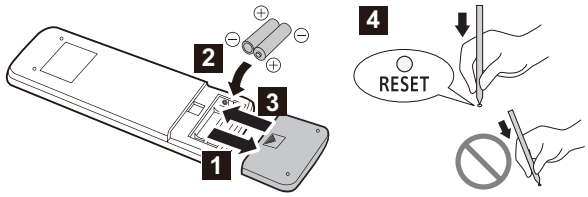
(20)	RESET	Reponha as definições do controlo remoto.	

Não prima este botão na utilização normal.

(21)	SERVICE CHECK	Se parecer haver um problema, verifique o código de erro. (Consulte “10.1. Verificação de serviço”)	
(22)	TEST RUN	Inicia o teste de funcionamento (para utilização unicamente por técnicos de assistência autorizados). Se o teste de funcionamento começar de forma não intencional, prima [⏻/I] para sair do teste de funcionamento.	

3.1. Introdução das pilhas

Tipo de pilhas: R03/LR03/AAA × 2



1~3. Coloque as pilhas como se mostra na figura acima.

4. Prima [RESET] como se mostra na figura acima.
Utilize a ponta de uma esferográfica ou outro objeto pequeno.

NOTAS:
- Utilize apenas o tipo de pilhas especificado.
- Não misture diferentes tipos de pilhas nem utilize pilhas novas juntamente com pilhas usadas.
- As pilhas podem ser utilizadas durante cerca de 1 ano quando usadas normalmente.
- Se o alcance do controlo remoto diminuir de forma percetível, substitua as pilhas e prima [RESET] como mostrado na figura acima.

3.2. Ajuste do relógio

1. Prima [CLOCK ADJUST].
Utilize a ponta de uma esferográfica ou outro objeto pequeno.

2. Prima [△SELECT] ou [▽SELECT] para definir o relógio.
- Premir o botão:
  A hora muda +1/-1 minutos.
- Prima continuamente o botão:
  A hora muda +10/-10 minutos.

3. Prima [CLOCK ADJUST] para confirmar as definições.

3.3. Comutação do visor de tempo (24h ↔ 12h)

Cada vez que pressiona [24h/12h], o visor alterna entre 24 horas e 12 horas.

NOTA:
Enquanto o temporizador estiver definido, o visor de tempo não pode ser alterado.

4. OPERAÇÕES BÁSICAS

■ 3 passos para iniciar o funcionamento

1. Prima [⏻/I] para iniciar ou parar o funcionamento.
2. Prima [MODE] para selecionar o modo de funcionamento.
   O modo de funcionamento muda como se segue.

3. Prima [TEMP. (∧∨)] para definir a temperatura pretendida.

   A temperatura pode ser alterada em etapas de 0,5°C (1°F) ou 1°C (2°F), dependendo do modelo da unidade interior.

Intervalo da definição da temperatura [°C (°F)]	
Automático/Arrefecimento/ Desumidificação	18,0 a 30,0 (64 a 88)
Aquecimento	16,0 a 30,0 (60 a 88)

NOTAS:
<No modo Arrefecimento ou Desumidificação>
- Defina a temperatura para um valor inferior ao da temperatura ambiente atual.

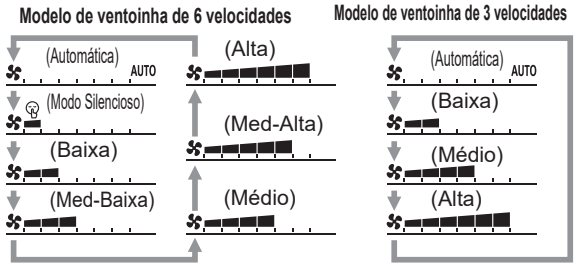
<No modo Aquecimento>
- Defina a temperatura para um valor superior ao da temperatura ambiente atual.
- No início do funcionamento, a ventoinha da unidade interior gira a uma velocidade muito baixa durante 3 a 5 minutos.
- O funcionamento no modo Descongelamento automático substitui o funcionamento no modo Aquecimento quando necessário.

<No modo Ventilação>
- O controlo de temperatura não está disponível.

5. DEFINIÇÕES DO FLUXO DE AR

5.1. Definição de velocidade do ventilador

Prima [FAN SPEED] para controlar a velocidade da ventoinha.
As etapas de velocidade do ventilador diferem dependendo do modelo da unidade interior.



Quando "**AUTO**" está selecionado, a velocidade da ventoinha depende da condição de funcionamento.

NOTA:
No modo Desumidificação, a velocidade da ventoinha é fixada para "**AUTO**".

5.2. Definição da direção do fluxo de ar

Para informações sobre a gama do fluxo de ar, consulte "Intervalo da direção do fluxo de ar".

■ Definição da direção do fluxo de ar para cima/para baixo

Prima [SET] para ajustar a direção do fluxo de ar para cima/para baixo.

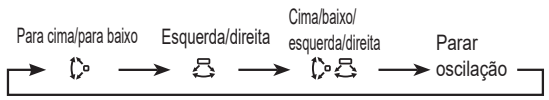
■ Definição da direção do fluxo de ar para a esquerda/para a direita

Prima [SET] para ajustar a direção do fluxo de ar para a esquerda/direita.

NOTA:
Dependendo do modelo da unidade interior, esta operação é manual ou não tem esta função. Consulte o manual de utilização da unidade interior.

■ Definição do modo de funcionamento Oscilação

Prima [SWING] para iniciar/parar o modo de funcionamento Oscilação.
O modo de funcionamento Oscilação muda como se segue.



NOTAS:
- Dependendo do modelo da unidade interior, a oscilação para a esquerda/direita poderá não ser possível. Consulte o manual de utilização da unidade interior.
- O modo de funcionamento Oscilação poderá parar temporariamente quando a ventoinha da unidade interior gira a velocidade muito baixa ou está parada.

■ Intervalo da direção do fluxo de ar

Direção do fluxo de ar para cima/para baixo

NOTAS:
- O intervalo da direção do fluxo de ar varia dependendo do modelo da unidade interior. Consulte o manual de utilização da unidade interior.
- Não ajuste manualmente as abas de direção do fluxo de ar.
- No modo Auto, a direção do fluxo de ar permanece na posição mais ascendente durante algum tempo a partir do início do funcionamento.

Direção do fluxo de ar para a esquerda/para a direita

NOTAS:
- Dependendo do modelo da unidade interior, esta operação é manual ou não tem esta função. Consulte o manual de utilização da unidade interior.
- No modo de operação Auto, você não pode alterar a direção do fluxo de ar por um tempo a partir do início da operação.

6. OPERAÇÕES DO TEMPORIZADOR

NOTA:
Quando o indicador luminoso "⏲" na unidade interior piscar, defina novamente a hora do relógio e do temporizador. Esta intermitência mostra que o relógio interno ficou incorreto devido a uma interrupção da fonte de alimentação.

6.1. Temporizador de Ligar ou temporizador de Desligar

O temporizador de Ligar inicia o funcionamento à hora pretendida.
O temporizador de Desligar para o funcionamento à hora pretendida.

1. Prima [⏲ON] ou [⏲OFF].
2. Prima [△SELECT] ou [▽SELECT] para definir a hora de ligar ou de desligar.
   - Premir o botão: A hora muda +5/-5 minutos.
   - Prima continuamente o botão: A hora muda +10/-10 minutos.

- Para desativar o temporizador de ligar ou temporizador de desligar, prima [⏲CANCEL] enquanto "⏲ON" ou "⏲ OFF" é apresentado no visor do controlo remoto. O indicador luminoso apaga-se.

6.2. Temporizador de Programação

O temporizador de Programação funciona como uma combinação do temporizador de Ligar e do temporizador de Desligar.
Defina o temporizador de Ligar e o temporizador de Desligar. (Consulte "6.1. Temporizador de Ligar ou temporizador de Desligar").
O temporizador cuja hora definida está mais próxima da hora atual funciona primeiro.
A ordem de funcionamento do temporizador é apresentada como se segue:

Temporizador	Indicador no visor do controlo remoto
Ligado → Desligado	⏲ON ▷ OFF
Desligado → Ligado	⏲ON ◁ OFF

NOTA:
Apenas pode definir o temporizador de Programação dentro de um período de tempo de 24 horas.

6.3. Temporizador de Repouso

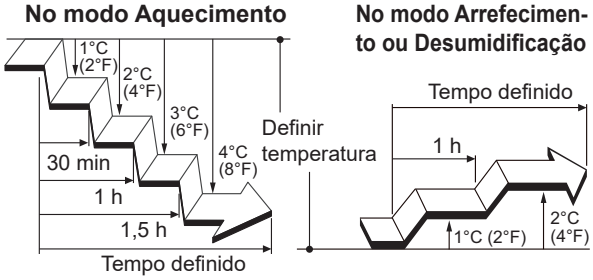
O temporizador de Repouso contribui para um sono confortável ao moderar gradualmente o funcionamento do aparelho de ar condicionado.

Prima [⏲SLEEP].
Sempre que prime o botão, o tempo muda da seguinte forma:

(H: horas, M: minutos)

Para desativar o temporizador de Repouso, prima [⏲CANCEL] enquanto "⏲ SLEEP OFF" é mostrado no visor do controlo remoto. O indicador luminoso apaga-se.

Durante o funcionamento do temporizador de Repouso, a temperatura definida muda de acordo com a figura seguinte.

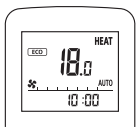


Depois de o tempo definido terminar, o funcionamento do aparelho de ar condicionado é desligado.

7. OPERAÇÕES DE POUPANÇA DE ENERGIA

7.1. Modo de funcionamento Poupança de energia

Inicie a operação do ar condicionado antes de executar este procedimento.



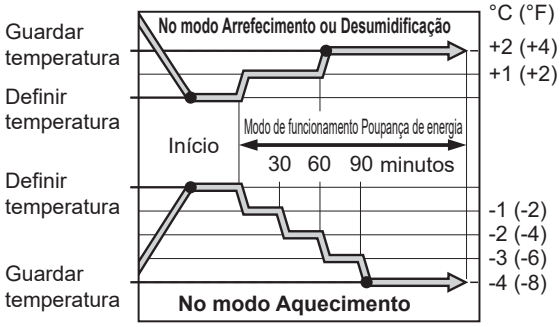
Para usar o modo de funcionamento Poupança de energia

Prima o botão [ECONOMY].
O "ECO" aparece no visor do controlo remoto. Início do modo de funcionamento Poupança de energia.

Para parar o modo de funcionamento Poupança de energia

Pressione o botão [ECONOMY] novamente.
O "ECO" desaparece do visor do controlo remoto. A operação normal começa.

Sobre o modo de funcionamento Poupança de energia
A configuração de temperatura é compensada automaticamente durante um determinado período de tempo.
Com base na temperatura definida no controlo remoto, a temperatura da unidade interior varia pouco a pouco. No entanto, neste caso, a indicação de temperatura do controle remoto não varia, pois continua a indicar a temperatura quando o modo de funcionamento Poupança de energia foi definido.



8. OUTRAS OPERAÇÕES

8.1. Reposição do filtro

Ao limpar o filtro de ar da unidade interior, reinicie o visor que indica a programação para a limpeza do filtro.

Prima [FILTER RESET].

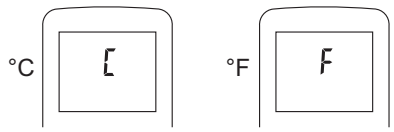
A contagem do tempo de operação da unidade interior será redefinida e o visor "▦" será desligado.

9. DEFINIÇÕES NA INSTALAÇÃO

9.1. Comutação da unidade de temperatura

(Predefinição: °C)

1. Prima [⏻/I] até ser apresentado apenas o relógio.
2. Prima continuamente [TEMP. (∧)] durante mais de 5 segundos.
   É apresentada a unidade de temperatura.
3. Cada vez que pressiona [TEMP. (∧∨)], ela alterna entre "C" (°C) e "F" (°F).



4. Prima [⏻/I] novamente.
   A unidade de temperatura será definida.
   O visor irá regressar ao ecrã original.

9.2. Definição do código personalizado do controlo remoto

Ao definir o código personalizado da unidade interior e do controlo remoto, pode especificar o aparelho de ar condicionado que o controlo remoto controla.

Quando houver dois ou mais aparelhos de ar condicionado na divisão e quiser utilizá-los separadamente, defina o código personalizado (4 seleções possíveis).

NOTA:
Se os códigos personalizados forem diferentes entre a unidade interior e o controlo remoto, a unidade interior não consegue receber o sinal do controlo remoto.

■ Como definir o código personalizado do controlo remoto

1. Prima [⏻/I] até ser apresentado apenas o relógio.
2. Prima continuamente [MODE] durante mais de 5 segundos.
   O código personalizado é apresentado (definido inicialmente para A).
3. Prima [TEMP. (∧∨)] para alterar o código personalizado entre A ↔ B ↔ C ↔ D.
   A: A b: B C: C d: D
   Faça corresponder o código personalizado no visor com o código personalizado do aparelho de ar condicionado.
4. Prima [MODE] novamente.
   O código personalizado é definido.
   O visor irá regressar ao ecrã original.

NOTAS:
- Para alterar o código personalizado do aparelho de ar condicionado (definido inicialmente para "A"), contacte um técnico de assistência autorizado.
- Se não premir nenhum botão durante 30 segundos após a apresentação do código personalizado, o código personalizado apresentado é definido e o ecrã volta ao ecrã original.

10.RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

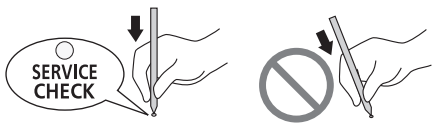
⚠ ATENÇÃO

Nos casos apresentados em seguida, interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue todas as fontes de alimentação desligando o disjuntor ou a ficha elétrica. Em seguida, consulte o fornecedor ou os técnicos de assistência autorizados.
Desde que esteja ligado à corrente elétrica, o aparelho não está isolado da corrente mesmo que esteja desligado.
- A unidade emite um odor a queimado ou emite fumo
- A unidade está a verter água

10.1.Verificação de serviço

Se "|" e "⏲" piscarem enquanto "▦" piscar rapidamente na unidade interior, verifique o código de erro. O código de erro é números ou caracteres de 2 dígitos.

1. Prima [SERVICE CHECK].
   Utilize a ponta de uma esferográfica ou outro objeto pequeno.



   O controlo remoto entrará no modo de verificação de serviço e "▬▬" será mostrado.

2. Pressione [TEMP. (∧∨)] para alterar o código de erro mostrado. A unidade interior emite um bipe curto cada vez que o código de erro muda.
   Quando o código de erro correspondente é mostrado, a unidade interior emite vários bipes e todos os indicadores luminosos na unidade interior piscam.

(Máximo 2 minutos/ciclo)

Os caracteres usados para o código de erro

A: A C: C F: F J: J P: P U: U

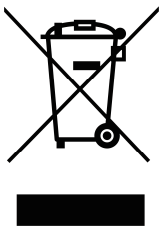
3. Para terminar o modo de verificação de serviço, prima [⏻/I]. O controlo remoto irá regressar ao ecrã original.
   Informe o código de erro aos técnicos de assistência autorizados ao consultá-los.
   Se a unidade interior emitir vários bipes em "00", nenhum erro será detetado.

11. OUTROS

11.1. Especificações

Modelo		UTY-LNV*
Energia		CC 3 V
Dimensões [mm (in)]	Altura	181 (7-1/8)
	Largura	58 (2-5/16)
	Profundidade	17 (11/16)
Peso [g (oz)]		116 (4)

11.2. Informações Sobre a Eliminação de WEEE



Este símbolo nos produto(s), e/ou documentos que o(s) acompanham, e/ou embalagens significa que equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) usados que incluam uma bateria/várias baterias não devem ser misturados com o lixo doméstico em geral. Para o tratamento adequado, recuperação e reciclagem de produtos antigos, siga a regra de acordo com a legislação nacional de cada país da UE e de outros países do EEE.

Não tente remover as unidades sozinho e inclua-as no fluxo de resíduos urbanos.
Para obter mais informações, contacte o seu revendedor ou instalador local.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan